

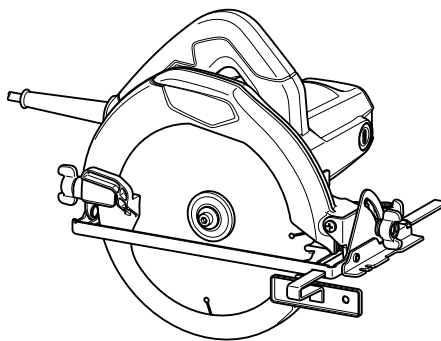
maktec®

牧科®

使用說明書

手提電動圓鋸機

MT583 型



013541

雙重絕緣

重要事項：使用前請閱讀。

規格

型號		MT583
刀片直徑		185 毫米
最大切割深度	90° 時	66 毫米
	45° 時	44 毫米
回轉數 (rpm)		4,900
全長		284 毫米
淨重		3.7 公斤
額定輸出功率		650 瓦
安全等級		回/II

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

符號

END201-5

以下顯示本設備使用的符號。
在使用工具前請務必理解其含義。



- 請仔細閱讀使用說明書。



- 雙重絕緣



- 僅限於歐洲國家
請勿將電氣設備與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲 Directive 2002/96/EC 關於廢棄電子電器設備的指令並根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

用途

ENE028-1

本工具用於木材中筆直的縱向和橫向切割以及一定角度的斜切割（工具與工件緊密接觸）。

電源

ENF002-2

本工具所連接電源的電壓須符合銘牌所示的額定值，只可使用單相交流電源。本工具達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

一般電動工具安全警告

GEA005-3

△ 警告：請仔細讀完下列安全警告以及安全事項。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

警告中所說的「電動工具」是指使用電源（接線式）或電池（充電式）驅動的電動工具。

工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場所會引發事故。

- 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- 操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
- 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。如果身體接地會增加觸電危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。若有水進入電動工具將增加觸電危險。
- 不得踐踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
- 當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
- 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。使用 RCD 保護電源能減少觸電的危險。
- 建議為電源配備額定殘餘電流為 30mA 以下的 RCD 保護裝置。

人身安全

- 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
- 使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
- 避免意外起動。在將工具接上電源和/或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。

- 在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，隨時保持平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- 注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使妳的頭髮、衣服和手套靠近運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
- 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。

電動工具使用和注意事項

- 使用電動工具時請勿用力過猛。根據用途使用適當的電動工具。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
- 如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須拔掉電源插頭和/或取下工具中的電池組。這種防護性措施將減少電動工具突然起動的危險。
- 將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
- 保養電動工具。檢查可移動的部份的對位偏差或卡滯、零件破損情況和影響電動工具運轉的其他條件。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- 保持切削刀具的鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
- 按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的道頭等。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

維修

25. 將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
26. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。
27. 手柄務必保持乾燥清潔，不沾油脂。

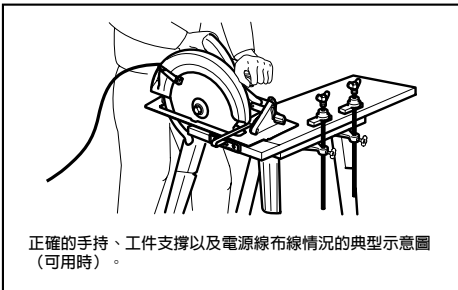
手提電動圓鋸機使用安全警告

GEB013-6

切割步驟

1. **△危險**：請使雙手遠離切割區域和鋸片。請將另一隻手放在輔助手柄或電機外殼上。如果雙手握持圓鋸機，就不會被鋸片切割到。
2. 請勿將手伸到工件下方。在工件的下方，保護罩無法保護您不碰到鋸片。
3. 根據工件的厚度調節切割深度。深度不得超過工件下方一個鋸齒的位置。
4. 切勿將工件拿在手裡或放在腿上進行切割。將工件穩固地放置在平穩的平台上。正確地支撐工件非常重要，可盡量減少身體暴露在切割區域的部分，也可最大限度地減少鋸片粘留或工具失控。

000157



5. 當進行作業時切割工具可能會接觸到隱藏的電線或自身的電線，請僅握住工具的絕緣抓握表面。接觸到「帶電」的電線時，工具上曝露的金屬部分也會「帶電」，並使操作者觸電。
6. 進行切鋸時，請始終使用切鋸導板或直刀導板。這樣可提高切割精度，並降低鋸片粘留的可能性。

7. 請始終使用具有正確軸孔尺寸和形狀（鑽石形和圓形）的鋸片。與圓鋸機的安裝硬件不匹配的鋸片無法正常運行，會導致失控。
8. 切勿使用損壞的或不正確的鋸片墊圈或螺栓。鋸片墊圈和螺栓必須為圓鋸機所專用的，以保證工具的最佳性能和操作的安全性。

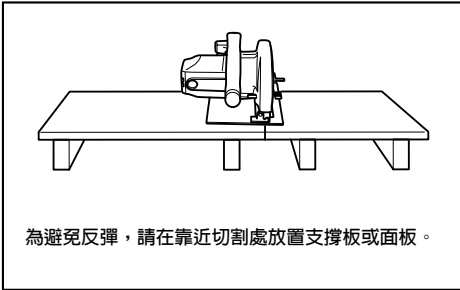
反彈原因和相關的警告

- 反彈是鋸片收縮、粘留或方向偏離時突然產生的反作用力，會導致失控的圓鋸機上升或脫離工件而朝向操作者；
- 當鋸片被壓縮或粘留在鋸痕上，鋸片將停止動作，電機反作用力驅使工具快速地朝操作者反彈；
- 如果鋸片被扭曲或切割時方向偏離，則鋸片背面的齒緣可能進入木材頂部表面，導致鋸片脫離鋸痕或彈向操作者。

圓鋸機誤操作和/或不正確的操作步驟或操作條件將導致反彈，遵守以下所述的注意事項即可避免。

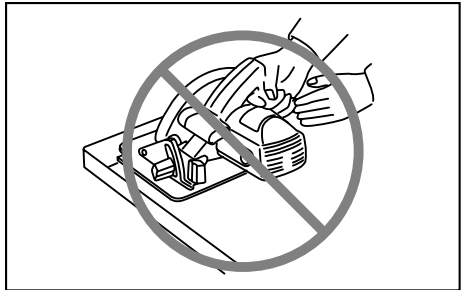
9. 使用圓鋸機時請雙手牢固握持把手，調整手臂位置以防止反彈力。身體可位於鋸片的任意一側，但不得與鋸片成一直線。反彈會使圓鋸機向後跳出，但是，如果遵守了正確的注意事項，操作者可控制反彈力。
10. 當鋸片粘留或因任何原因中斷切割操作時，請釋放扳機並將圓鋸機保持在切割材料中不動，直至鋸片完全停止。當鋸片還在運動中時，切勿試圖將圓鋸機從工件中取出或將工具往後拉，否則可能會造成反彈。研究並採取正確的措施以避免鋸片粘留。
11. 當在工件中重新啟動圓鋸機時，將鋸片置於鋸痕的中央，並檢查鋸齒是否與切割材料咬合在一起。如果鋸片與切割材料粘連，則當圓鋸機重新起動時，鋸片可能會沿粘連處移動或從工件上反彈。
12. 請使用較大的支撐面板以最大限度地降低鋸片收縮和反彈的可能。大面板會因自身的重量而下陷。必須在面板下面兩側靠近切割線和面板邊緣的位置放置支撐件。

000154

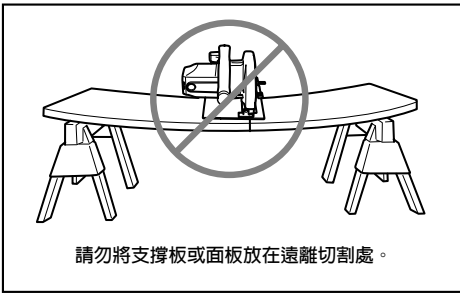


為避免反彈，請在靠近切割處放置支撐板或面板。

000194



000156



請勿將支撐板或面板放在遠離切割處。

13. 請勿使用鈍的或損壞的鋸片。鋸片未經打磨或放置不正確會使鋸痕狹窄，導致摩擦過大、鋸片粘留或反彈。
14. 在進行切割操作之前，必須緊固鋸片深度和斜角調節鎖定桿。如果在切割時鋸片調節桿移動，則可能導致鋸片粘留和反彈。
15. 當在牆壁或其他盲區進行切割時請尤其小心。凸出的鋸片可能會切割到容易引起反彈的物體。
16. 請務必用雙手握緊工具。切勿將手或手指放在圓鋸機的後面。如果發生反彈，圓鋸機很容易向後跳到您的手上，從而導致嚴重的人身傷害。

17. 切勿對圓鋸機施力過大。以一定的速度向前推進圓鋸機，使鋸片保持恆定的速度切割。對圓鋸機施力過大會導致切割不均勻，降低切割精度，並可能導致反彈。

下部保護罩功能

18. 在每次使用之前請檢查下部保護罩是否正確閉合。如果下部保護罩無法自由移動和快速閉合，則請勿使用圓鋸機。切勿將下部保護罩置於打開位置。如果圓鋸機意外跌落，下部保護罩可能會彎曲。使用縮回把手升起下部保護罩，並確保其能在各種角度和深度的切割操作中自由移動且不碰觸到鋸片或其他任何部件。
19. 檢查下部保護罩彈簧的操作情況。如果保護罩和彈簧無法正常工作，則在使用前必須對其進行修理。如果有部件損壞、存在粘留物或積聚有碎片，則下部保護罩可能會操作遲緩。
20. 僅當進行「切入式切割」和「復合切割」等特殊切割操作時，下部保護罩應手動收回。通過縮回把手升起下部保護罩，一旦鋸片進入切割材料，必須釋放下部保護罩。在進行所有其他切割操作時，下部保護罩應自動操作。
21. 在將圓鋸機置於工作台或地板上之前，請始終查看下部保護罩是否覆蓋住鋸片。未受保護的滑動的鋸片會導致圓鋸機向後移動，切割到在其移動路徑上的物體。請注意從釋放開關扳機之後到鋸片停止所需的時間。
22. 要檢查下部保護罩時，請用手打開下部保護罩，然後鬆開並查看保護罩。請同樣查看縮回把手，確保其不會碰觸到工具外殼。將鋸片暴露在外的非常危險的，會導致嚴重的人身傷害。

附加安全警告

23. 切割潮濕的木頭，經過加壓處理的木材或含有樹節的樹木時請特別小心。保持平滑推動工具而不降低鋸片速度以避免鋸齒過熱。
24. 當鋸片正在移動時，請勿試圖移開切割材料。請等到鋸片完全停止之後再抓取切割材料。電源關閉之後鋸片還將移動一段距離。
25. 注意不要切割到鐵釘。切割之前請檢查木材上是否有釘子並將其清除。
26. 進行切割時，請將圓鋸機基座較寬的部分置於工件被穩固支撐的那部分上，而不要放在將被切割下來的那部分上。例如，圖 1 顯示了切下板的一端的正確方式。圖 2 顯示了錯誤的切割方式。如果工件很短或很小，請將其夾住。切勿試圖手持短小的工件！

000147

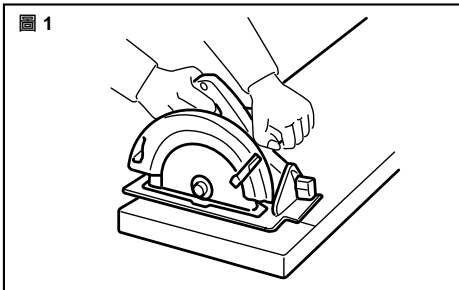


圖 1

000150

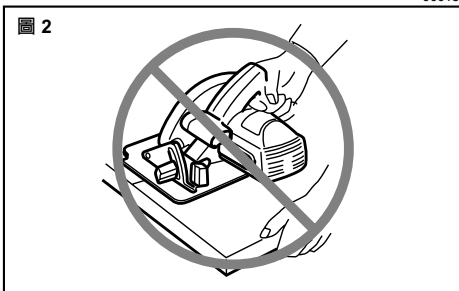
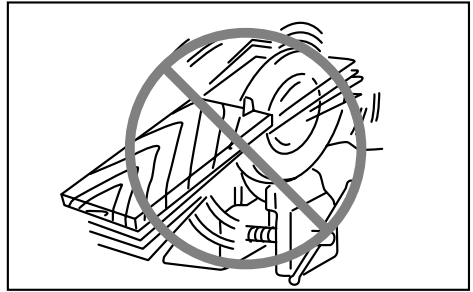


圖 2

27. 在完成切割後放下工具之前，請確保下部保護罩已關閉，且鋸片完全停止。
28. 切勿試圖使用虎鉗倒持圓鋸機進行切鋸操作。這樣做非常危險，會導致嚴重的事故。

000029



29. 某些材料含有有毒化學物質。小心不要吸入粉塵，並避免皮膚接觸。遵循材料供應商的安全提示。
30. 請勿通過對鋸片施加側面的壓力使鋸片停止。
31. 請務必使用本說明書中建議的鋸片。請勿使用任何砂輪。
32. 保持鋸片鋒利和清潔。粘留在鋸片上變硬的樹脂和木瀝青會使切鋸的速度變慢，並增加了反彈的可能性。因此，請先將鋸片從工具上拆下，然後使用樹脂和瀝青清除劑、熱水或煤油進行清潔。保持鋸片清潔。切勿使用汽油。
33. 使用工具時請佩戴防塵面罩和保護耳罩。

請保留此說明書。

△ 警告：
請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（由於重複使用而獲得的經驗）而不嚴格遵循相關產品安全規則。使用不當或不遵循使用說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

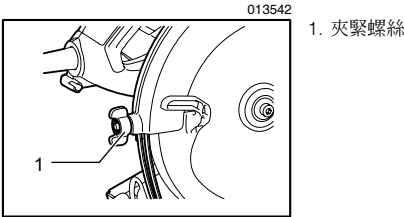
功能描述

- △ 注意：**
- 在調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。

調節切割深度

△ 注意：

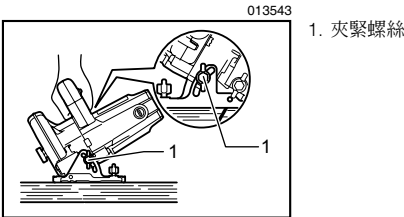
- 調節了切割深度之後，請務必緊固夾緊螺絲。



擰鬆深度導板上的夾緊螺絲，向上或向下移動基座。在所需的切割深度處，擰緊夾緊螺絲以緊固基座。

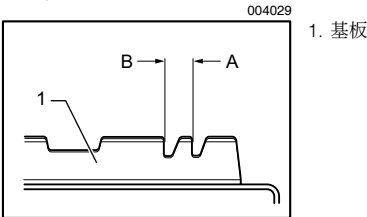
為使切割更乾淨、更安全，設定切割深度時注意不得超過工件下方一個鋸齒的位置。危險的反彈會導致人身傷害，使用正確的切割深度有助於降低反彈的可能。

斜切割



擰鬆基座前後斜切板上兩個夾緊螺絲。通過相應地傾斜工具來設定所需的角度（0° - 45°），然後擰緊夾緊螺絲。

對齊

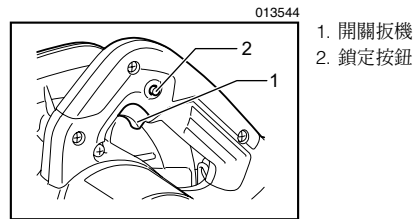


進行直線切割時，將基座前端的 A 位置與您的切割線對齊。進行 45° 斜切割時，請將 B 位置與切割線對齊。

開關操作

△ 注意：

- 插上工具電源插頭之前，請務必確認開關扳機能夠正常工作，鬆開時能回到「OFF」（關閉）位置。



對於帶鎖定按鈕的工具

啟動工具時，只要扣動開關扳機即可。鬆開開關扳機工具即停止。

連續操作時，扣動開關扳機並按下鎖定按鈕，然後鬆開開關扳機。

要從鎖定位置停止工具時，可將開關扳機扣到底，然後鬆開。

對於不帶鎖定按鈕的工具

啟動工具時，只要扣動開關扳機即可。鬆開開關扳機工具即停止。

裝配

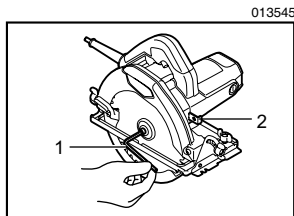
△ 注意：

- 對工具進行任何裝配操作前，請務必確認工具已關閉且已拔下電源插頭。

拆卸或安裝鋸片

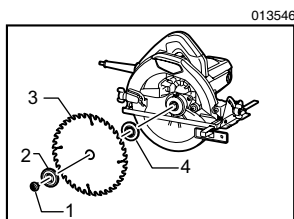
△ 注意：

- 安裝鋸片時，請確保鋸齒向上指向工具前部。
- 請僅使用牧田扳手來安裝或拆卸鋸片。



1. 六角扳手
2. 軸鎖

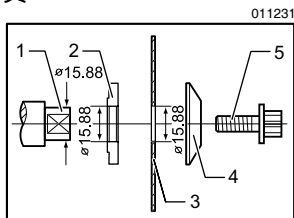
要拆卸鋸片時，用力壓入軸鎖，以使鋸片無法轉動，然後使用扳手逆時針方向擰鬆六角螺栓。然後拆下六角螺栓、外法蘭盤和鋸片。



1. 六角螺栓
2. 外法蘭盤
3. 鋸片
4. 內法蘭盤

要安裝鋸片時，可按與拆卸時相反的步驟進行。請確保順時針擰緊六角螺栓。

對於帶15.88毫米孔直徑鋸片用內法蘭盤的工具

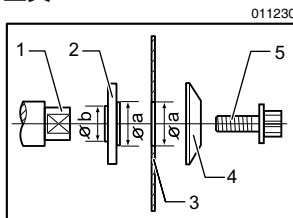


1. 安裝軸
2. 內法蘭盤
3. 鋸片
4. 外法蘭盤
5. 六角螺栓

將內法蘭盤安裝至安裝軸上並使其凹槽側朝外，然後放置鋸片、外法蘭盤和六角螺栓。

請確保順時針擰緊六角螺栓。

對於帶非15.88毫米孔直徑鋸片用內法蘭盤的工具



1. 安裝軸
2. 內法蘭盤
3. 鋸片
4. 外法蘭盤
5. 六角螺栓

內法蘭盤的一側帶有一定直徑的凸起部分，另一側帶有不同直徑的凸起部分。選擇正確的一側，使該側的凸起部分可以很好地與鋸片孔相配合。

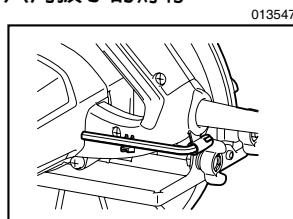
接下來將內法蘭盤安裝在安裝軸上，使法蘭盤正確的一側朝外，然後將鋸片放置在外法蘭盤上。

請確保順時針擰緊六角螺栓。

△ 注意：

- 確保內法蘭盤上向外凸出的凸起部分「a」與鋸片孔「a」能夠很好地配合。將鋸片安裝至錯誤的一側會導致危險的振動。

六角扳手的貯存



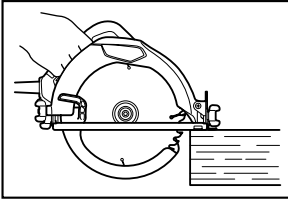
不使用時，請如圖所示貯存六角扳手以防丟失。

操作

△ 注意：

- 請確保慢慢地以直線向前移動工具。使用強力或扭曲工具會導致電機過熱和危險的反彈，可能導致嚴重傷害。

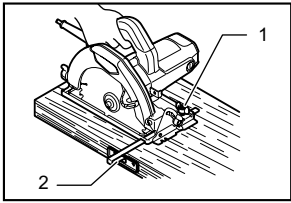
013548



請牢握本工具。將基板放在要切割的工件上，刀片不得與工件有任何接觸。然後啟動工具並等待，直至鋸片達到全速運轉時再進行操作。現在，您只需在工件表面向前移動本工具，使其平穩地保持平坦前進，直至切鋸操作完成即可。為使切割順暢，請保持切鋸線路筆直，並且鋸片前進的速度保持一致。

切鋸導板（導尺）

013549



1. 螺絲
2. 切鋸導板

隨附的切鋸導板有助於您進行超精確的直線切割。只需簡單地沿著工件側向上滑切鋸導板，然後使用基座前部的螺絲將其緊固到位。也可利用切鋸導板進行寬度一致的重複切割。

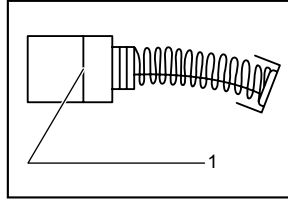
保養

△ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

更換碳刷

001145

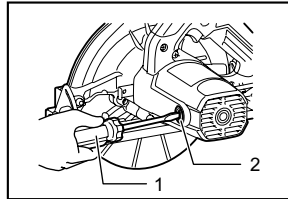


1. 界限磨耗線

定期拆下碳刷進行檢查。在碳刷磨損到界限磨耗線時進行更換。請保持碳刷清潔並使其在碳刷夾內能自由滑動。兩個碳刷應同時替換。請僅使用相同的碳刷。

使用螺絲起子拆下碳刷夾蓋。取出已磨損的碳刷，插入新的碳刷，然後緊固碳刷夾蓋。

013550



1. 螺絲起子
2. 碳刷夾蓋

為了保證產品的安全與可靠性，維修、任何其他其他的維修保養或調節需由 Makita（牧田）授權的維修服務中心完成。務必使用 Makita（牧田）的替換部件。



備忘録

備忘録

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號